

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION DE 2012

ARABE

Langue vivante 1
Séries ST2S, STI, STL et STG

Séries ST2S, STI, STL et STG option GSI
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 2

Série STG options Mercatique, CGRH et CFE
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 3

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages.

Séries STI et STL		
Répartition des points		
I.	Compréhension du texte :	12
II.	Expression personnelle :	8

Séries STG et ST2S		
Répartition des points		
I.	Compréhension du texte :	10
II.	Expression personnelle :	10

NOTE IMPORTANTE :

*Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

Tournez la page S.V.P.

TEXTE

جلست وسوزان في كافيتيريا مطار أورلي بباريس ننتظر إقلاع الطائرة التي ستقلني إلى بلدي بعد غياب دام ست سنوات .

حتى ربع الساعة الأخير هذا ، لم تيأس سوزان من محاولة إقناعي بالبقاء في فرنسا ، أخذت تكرر على مسامعي نفس الحجج التي سمعتها منذ شهر عندما أعلمتها بقراري النهائي بالعودة إلى الوطن والعمل هناك .

أنا ابن عائلة عربية تدين بالمسيحية والمذهب الكاثوليكي . نصف العائلة يعيش في باريس ، لذلك كانت الأبواب مفتوحة أمامي للدراسة في هذا البلد ، دراستي كانت سهلة وميسرة وخاصةً إنني كنت أجد الفرنسية حتى قبل قدومي إلى باريس ، درست الإخراج السينمائي وتفوقت في دراستي .
وها أنا أعود بعد تخرجي إلى بلدي ومدينتي .

سوزان أيضاً ابنة عائلة عربية ، ولكن كل عائلتها كانت قد هاجرت وتعيش في فرنسا ، أصبحنا صديقين حميمين في السنتين الأخيرتين من دراستي ، وكان يمكن أن نتزوج بمباركة العائلتين لو لا إصراري على العودة إلى الوطن ، وإصرارها على البقاء في فرنسا .

قلت لها حسماً لآخر نقاش في الموضوع ونحن في المطار :

- سوزان ... أنا أحب بلدي ، مدينتي . أحب شوارعها وزواياها . هذه ليست رومانسية فارغة ، إنّه شعور أصيل ، أحفظ العبارات المحفورة على جدران البيوت القديمة في حيننا ، أعشقها ، أحبّها . هذا أولاً ، أمّا ثانياً فهو أنني أريد أن أكون مخرجاً متميزاً ، في رأسي الكثير من المشاريع والخطط ، إن طموحي كبير ، في فرنسا سوف أبقى غريباً ، أعمل كأني لاجئ عندهم ، يتفضّلون عليّ ببعض الفئات ... لا ... لا أريد . في بلدي أنا صاحب حقّ ... وليس لأحد ميزة التفضّل عليّ ، بقليل من الجهد أستطيع أن أثبت وجودي ، هذا إذا نحننا جانباً حاجة الوطن لي ولأمثالي .

لذلك قراري بالعودة نهائي ، وكل محاولة لإقناعي عكس ذلك عبث .

ران صمت استمرّ بضع الدقائق . سمعنا النداء . أن أوان صعود الطائرة ، وقفنا ، شربنا ما تبقى في كؤوسنا من بيرة دفعة واحدة ، نظرت إليها متأثراً ، لمحت مشروع دمعة في عينيها ، ألقت بنفسها على صدري ، قبلتها سريعاً . « لا أطيق هذا الموقف »
قلت : - أتمنى لك السعادة .

- وأنا كذلك ، أرجو أن تنتبه ، حافظ على نفسك .

وصعدت الطائرة ...

عن « القوقعة - يوميات تلصص » لمصطفى خليفة

Travail à faire par le candidat – séries STI et STL

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroter les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

1. من هما الشخصيتان وأين يسكنان ؟
2. أين يجري الحوار بينهما وما هو موضوعه ؟
3. ما هو رأي العائلتين في العلاقة بين الراوي وسوزان ؟
4. لماذا لم يواجه الراوي أي صعوبة خلال دراسته في فرنسا ؟
5. لماذا قرر الراوي العودة إلى بلده ؟ كيف يبرّر هذا القرار ؟

II. EXPRESSION PERSONNELLE

عالج بالعربية أحد المواضيع التالية :

1. يلتقي الراوي ، على متن الطائرة ، بمسافر يحاول أن يقنعه بأن البقاء في فرنسا أفضل من العودة إلى الوطن . تخيل الحوار الذي يجري بينهما . (في 15 سطرا على الأقل)
2. بعد عودته إلى بلده ، يكتب الراوي إلى سوزان رسالة يصف فيها ظروف حياته ويعبّر عن أفكاره ومشاعره . تخيل هذه الرسالة . (في 10 سطور على الأقل)
3. ما رأيك في قرار الراوي بالعودة إلى الوطن بعد تخرجه ؟ هل توافق على اختياره وحججه ؟ (في 10 سطور على الأقل)

Travail à faire par le candidat – séries STG et ST2S

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroter les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

1. من هما الشخصيتان وأين يسكنان؟
2. أين يجري الحوار بينهما وما هو موضوعه ؟
3. لماذا لم يواجه الراوي أي صعوبة خلال دراسته في فرنسا ؟
4. لماذا قرر الراوي العودة إلى بلده ؟ كيف يبزر هذا القرار ؟

II. EXPRESSION PERSONNELLE

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. يلتقي الراوي ، على متن الطائرة ، بمسافر يحاول أن يقنعه بأن البقاء في فرنسا أفضل من العودة إلى الوطن . تخيل الحوار الذي يجري بينهما. (في 12 سطرا على الأقل)

ب. بعد عودته إلى بلده ، يكتب الراوي إلى سوزان رسالة يصف فيها ظروف حياته ويعبر عن أفكاره ومشاعره . تخيل هذه الرسالة . (في 12 سطرا على الأقل)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. حسب رأيك ، ماذا يقصد الراوي بقوله هذا(في السطر 17) : «في فرنسا سوف أبقى غريباً» ؟ (في 8 سطور على الأقل)

ب. ما رأيك في قرار الراوي بالعودة إلى الوطن بعد تخرجه ؟ هل توافق على اختياره وحججه ؟ (في 8 سطور على الأقل)